

180N INFLATABLE LIFEJACKET

	Automatic	Manual	Harness
Racer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Racer Plus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Premium	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



ISO 12402-3

Harness complies to ISO 12401
ISO 12402-6 Manual version

Fig 1.



Fig 2.

Halkey Roberts Alpha V9000



Halkey Roberts 840 Manual



UML MK5



UML Manual



UML Pro Sensor

(IT) INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Destinazione d'uso

Aree costiere e mare aperto con indumenti che garantiscono protezione dalle intemperie. Non adatto al trasporto di attrezzature pesanti.

AVVERTENZA: TEMPERATURE ESTREMAMENTE BASSE POTREBBERO COMPROMETTERE LE PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO INDIVIDUALE DI FLOTTAGGIO E, AL FINE DI GARANTIRE LA MASSIMA GALLEGGIABILITÀ, POTREBBE ESSERE NECESSARIO ANCHE UN GONFIAGGIO ORALE.

Se gonfiato completamente, questo giubbotto di salvataggio offre una galleggiabilità minima di 180 N ed è conforme allo standard ISO 12402-3:2006+A1:2010 per il livello automatico 150 e allo standard ISO 12402-6:2006+A1:2010 solo per il livello manuale 150; l'imbracatura di sicurezza da ponte (se montata) è conforme allo standard ISO 12401:2009 e al regolamento sui DPI (UE) 2016/425. Esame CE del tipo eseguito da **UL International (Netherlands) B.V. Westervoortsedijk 60, 6827 AT ARNHEM, Netherlands. ORGANISMO NOTIFICATO N. 2821.**

DOCUMENTO disponibile internamente nel presente dépliant.

DURATA DEL CICLO DI VITA IN CASO DI NORMALE UTILIZZO: 10 ANNI.

Rinnovabile per ulteriori 5 anni in caso di manutenzione annuale da parte del produttore

Un utilizzo del giubbotto salvagente non accompagnato da un'adeguata lettura e comprensione delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale potrebbe mettere in pericolo l'incolumità dell'utilizzatore. È pertanto necessario leggere le presenti istruzioni in caso di primo utilizzo e conservarle in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future. La garanzia è ritenuta non valida in caso di esecuzione di interventi di manutenzione non conformi alle istruzioni del produttore.

Prima di indossare il giubbotto

SEGUIRE LA PROCEDURA SPECIFICATA DI SEGUITO:

1. Controllare che il giubbotto salvagente sia conforme ai requisiti in termini di gonfiaggio automatico o manuale, in presenza o in assenza di imbracatura.
2. Controllare che il sistema di gonfiaggio funzioni correttamente.
3. **Prima di ogni utilizzo, svitare la bombola in senso antiorario e verificare che la tenuta sia intatta (sostituirla in caso di foratura in base alle istruzioni di sgonfiaggio). Se la tenuta è intatta, avvitare manualmente la bombola in senso orario nel meccanismo di gonfiaggio.**

Le bombole di gas sono oggetti pericolosi che è pertanto necessario tenere fuori dalla portata dei bambini e utilizzare in maniera corretta. Questo giubbotto di salvataggio presenta un sistema di gonfiaggio con CO₂ e non è dotato di un sistema di galleggiabilità intrinseca, a meno che non venga gonfiato mediante la bombola di CO₂ o oralmente dall'utente. In caso di gonfiaggio completo, il giubbotto garantisce una galleggiabilità minima di 180 Newton per utenti dai 40 kg in su. Prima di ogni utilizzo, controllare che il giubbotto salvagente sia conforme alle specifiche dell'utente e che funzioni correttamente.

Modello di imbracatura: per utenti con un peso superiore ai 40 kg

Per stabilire l'eventuale presenza di un modello di imbracatura, è necessario ispezionare la parte anteriore delle fibbie per assicurarsi che siano montate con uno o più anelli a D in acciaio inossidabile o per cintura. Se il giubbotto è dotato di un'imbracatura integrale, è necessario indossarlo come ultimo strato.

I modelli privi di imbracatura presentano solo una fibbia (senza

anelli a D): per utenti con un peso superiore ai 40 kg

Se il giubbotto non è dotato di un modello di imbracatura, può essere indossato sopra un'imbracatura separata.

Gonfiaggio con gas automatico

Un giubbotto di salvataggio automatico richiede un gonfiaggio con CO₂.

Quando il meccanismo di gonfiaggio entra in contatto con l'acqua, si attiva la modalità automatica con CO₂. In caso di problemi, tirare energicamente verso il basso il laccetto per attivare manualmente la bombola di gas. I modelli automatici garantiscono un gonfiaggio in 5 secondi dall'immersione in acqua.

Gonfiaggio con gas manuale

Per eseguire il gonfiaggio con gas manuale, tirare il laccetto di attivazione.

Gonfiaggio orale

Utilizzare il tubo fornito per il gonfiaggio orale del giubbotto in caso di necessità. Rimuovere il tappo e soffiare all'interno del boccaglio. Non gonfiare mai il giubbotto prima oralmente e poi con il gas, in quanto questa condizione causa la formazione di una pressione eccessiva nel dispositivo con conseguenti danni irreparabili.

Fischietto

Al giubbotto è fissato un fischietto per attirare l'attenzione.

Luce

Sul giubbotto è fissata una luce (opzionale) che si attiva automaticamente all'ingresso in acqua.

Istruzioni per l'uso

Acquisire dimestichezza con l'uso di questo dispositivo. Prima di utilizzare il giubbotto, esercitarsi a indossarlo ed eseguire alcune prove al fine di verificarne la compatibilità con gli indumenti aggiuntivi indossati (nel caso dei modelli automatici, rimuovere l'elemento di rilevamento dell'acqua prima di eseguire le prove). terminate le prove, lasciare asciugare completamente il giubbotto all'aria e non dimenticare di rimontare l'elemento automatico. **QUESTO GIUBBOTTO NON COSTITUISCE UN DISPOSITIVO SALVAVITA IN CASO DI GONFIAGGIO INCOMPLETO.** Le prestazioni di questo giubbotto potrebbero essere compromesse qualora si indossino indumenti impermeabili o in altre circostanze. Prima di utilizzare il giubbotto, assicurarsi che non sia danneggiato e che il sistema di gonfiaggio funzioni correttamente. Controllare inoltre che la bombola di gas non sia stata attivata e che sia avvitata correttamente alla testa di attivazione. **IMPORTANTE: DOPO UN DETERMINATO PERIODO DI TEMPO, LA BOMBOLA DI GAS POTREBBE ALLENTARSI. IN TAL CASO, NON SARÀ POSSIBILE GONFIARE IL GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO IN BASE A QUESTA MODALITÀ. È PERTANTO NECESSARIO CONTROLLARE PRIMA DI OGNI UTILIZZO CHE LA BOMBOLA SIA AVVITATA CORRETTAMENTE.**

Come indossare il giubbotto (Fig. 1)

Indossare il giubbotto come un gilè e chiudere la fibbia. Regolare la cinghia infilando la cintura nella fibbia di regolazione. Stringere la cinghia in modo da indossare il giubbotto comodamente. Indossare sempre il giubbotto come ultimo strato. Non indossare mai il giubbotto sotto altri capi di abbigliamento o indumenti che garantiscono protezione dalle intemperie. Questo giubbotto di salvataggio è dotato di un cinturino di sostegno. Non utilizzare mai il giubbotto prima di aver regolato e fissato correttamente il cinturino di sostegno. Nascondere all'interno del giubbotto eventuali estremità di tessuto allentate allo scopo di prevenire situazioni di pericolo

Come sgonfiare il giubbotto (Fig. 2)

Sgonfiare il giubbotto utilizzando esclusivamente il kit di sgonfiaggio CO₂ da 38 grm fornito dal produttore. 1. Sgonfiare il polmone premendo la linguetta posta sul tappo del tubo per il gonfiaggio orale contro la valvola per il

gonfiaggio orale. Arrotolare il giubbotto stringendolo adeguatamente per espellere l'aria e ripetere l'operazione varie volte per garantire uno sgonfiaggio completo. 2. In caso di attivazione manuale, riposizionare la leva di attivazione nella sede originale e fissarla con il fermo di plastica (il fermo non è necessario sui modelli Pro sensor). 3. In caso di attivazione automatica, svitare l'elemento di rilevamento dell'acqua e sostituirlo con un nuovo componente. 4. Smontare la bombola di gas utilizzata e avvitare a mano la nuova bombola nella relativa sede. In assenza di una o più spie verdi, è necessario sgonfiare il giubbotto con un nuovo kit. **IMPORTANTE:** la mancata osservanza delle istruzioni per lo sgonfiaggio determina l'attivazione accidentale della bombola di gas. PER IL MODELLO HAMMAR MA1, FARE RIFERIMENTO AL MANUALE FORNITO.

Pulizia e manutenzione

Oltre all'esecuzione degli interventi di manutenzione previsti, è anche necessario preservare le condizioni del giubbotto. Non utilizzare il giubbotto come un cuscino. Non azionare il meccanismo a CO2 in seguito al gonfiaggio orale. Controllare che il polmone mantenga il livello di pressione corretto gonfiandolo oralmente ed evitando di utilizzarlo per un'intera notte. In caso di perdite, rivolgersi a un agente addetto all'assistenza. Non tentare mai di eseguire gli interventi di riparazione in modo autonomo. Controllare che la bombola di CO2 non sia forata. Per pulire il giubbotto, sciacquarlo solo con acqua dolce (rimuovendo dapprima l'elemento di rilevamento dell'acqua) e lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo. Prima di conservarlo, assicurarsi che il polmone sia completamente sgonfio. Conservare il giubbotto in un luogo asciutto e ben ventilato.

Interventi di manutenzione e di revisione periodici

Si consiglia vivamente di sottoporre il giubbotto a interventi di revisione annuali presso un centro autorizzato.

In caso di utilizzi professionali, navigazione interna, usi frequenti ed estremi, si consiglia di eseguire annualmente una revisione completa dalla data di acquisto e non oltre la data di scadenza della cartuccia/bobina automatica.

In caso di utilizzi esclusivamente nel tempo libero, si consiglia di eseguire una revisione completa almeno ogni 2 anni dalla data di acquisto e non oltre la data di scadenza della cartuccia/bobina automatica. N.B.: gli interventi di manutenzione del giubbotto di salvataggio devono essere eseguiti su ciascun lato presso un centro di assistenza accreditato dal produttore ed entro un mese.

Sostituire la cartuccia/bobina ogni 2 anni in caso di normale utilizzo nel tempo libero e ogni anno in caso di utilizzi commerciali o frequenti presso un centro di assistenza ed entro la data di scadenza della cartuccia/bobina automatica.

Conservazione del giubbotto (Fig. 3)

Seguire le figure in ordine progressivo.

Istruzioni per giubbotti dotati di imbracatura integrale

L'imbracatura da ponte è conforme allo standard ISO 12401:2009.

Si sconsiglia di utilizzare un giubbotto di salvataggio dotato di imbracatura senza aver prima fissato una fune di sicurezza Questa imbracatura è adatta a utenti con un peso superiore ai 40 kg. Stringere la cinghia dell'imbracatura in modo da indossarla comodamente. NOTA: indossare un'imbracatura allentata potrebbe esporre l'utente a seri pericoli. Per garantire prestazioni ottimali, l'imbracatura deve essere indossata ben stretta. L'imbracatura di sicurezza da ponte e la fune di sicurezza sono state concepite per impedire all'utente di cadere in mare, non da luoghi in quota. L'imbracatura di sicurezza da ponte e la fune di sicurezza potrebbero trasmettere forze di elevata intensità. Fissare questi componenti unicamente a punti di ancoraggio o a linee di galleggiamento resistenti. Collegare sempre la fune di sicurezza a uno o più anelli a D. Sciacquare l'imbracatura di sicurezza in acqua dolce e lasciarla asciugare all'aria. Ispezionare periodicamente l'imbracatura di sicurezza e le cuciture controllando che non vi siano segni di usura o di danneggiamento.

IN CASO DI DUBBI SULLE CONDIZIONI O SUL FUNZIONAMENTO DEL GIUBBOTTO DI SICUREZZA, INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'UTILIZZO E CONTATTARE IL PRODUTTORE.

EU DECLARATION OF CONFORMITY ACCORDING TO THE PPE Regulation(EU) 2016/425

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of:

ISC International OÜ, Kõrgessaare mnt 43, 92413 Kärkla, Estonia

180N Racer Inflatable Lifejacket automatic & manual
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0058

180N Racer Plus Inflatable Lifejacket automatic & manual
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0059

180N Premium Inflatable Lifejacket
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0057

ISO 12401 Deck Safety harness MK 1 -
(for Racer, Racer plus & Premium models)
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE- 0079

180N Pro Inflatable Lifejacket
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0060

ISO 12401 Deck Safety harness MK 2 - (for Pro Model)
EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0080

Comply with the requirements of the EC PPE Regulation (EU) 2016/425 for personal protective equipment and the standards: ISO 12402-3:2006+A1:2010 for automatic Level 150 and ISO 12402-6:2006+A1:2010 for manual only Level 150, Deck Safety harness (if fitted) conforms to ISO 12401:2009

EU Type Examination (Module B&D) performed by UL International (Netherlands) B.V. Westervoortsedijk 60, 6827 AT ARNHEM, Netherlands European Notified Body number 2821.

The PPE is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control plus quality assurance of the production process (Module D) under surveillance of the notified body as above.

EU Type Examination Certificate number: 2821-PPE-0090

Signed:

Date:



01/07/2021

Christopher Pearson

Technical Manager



Manufactured by:
ISC International OÜ, Kõrgessaare mnt 43,
92413 Kärđla, Estonia.
lifejackets@lade.ee